

Три брата. Танзанийская сказка

Жил купец, у которого было три сына. Однажды, когда он вместе с сыновьями путешествовал караваном, торгуя тканями и железом в глубине Африки, ему стало плохо.

Позвав сыновей, он сказал:

– Дети мои! Много месяцев путешествовали мы с вами по этой чужой негостеприимной земле. Мы не наторговали богатств, и теперь я молюсь только об одном – как бы вам вернуться домой целыми и невредимыми. О себе я не думаю: мои дни сочтены.

Заливаясь слезами, братья слушали отца.

– Похоронив меня, – продолжал купец слабым голосом, – отправляйтесь назад к океану. При этом вы должны выполнить мои три завета: пусть все тюки в вашем караване будут пустыми, никогда не носите красных одежд и не бойтесь говорить вслух то, что думаете. По пути будьте внимательны и старайтесь изо всего делать правильные выводы...

Сказав так, купец умер.

Братья похоронили его, раздали все свои товары местным людям и с пустыми тюками двинулись в обратный путь.

Караван шел уже по дороге несколько дней, когда братья увидели в мягкой глине следы животного.

– Здесь проходил осел, – сказал старший брат.

– Он нес большой груз, – добавил средний.

– Он прошел всего несколько часов назад, – закончил младший.

Не успели они это сказать, как придорожные кусты раздвинулись и из них вышел одетый в пышные одежды правитель этого края.

– Кто вы такие и почему смеете судить о том, чего нельзя видеть? – грозно спросил он.

– Мы бедные купцы, возвращаемся к океану, чтобы попасть домой. А что касается наших слов, то они относятся как раз к увиденному, – отвечали братья.

– Это отпечатки ног осла, – пояснил старший.

– Они очень глубоки, значит, осел был тяжело нагружен, – сказал средний.

– Следы не затоптаны другими животными, значит, они оставлены недавно, – закончил младший.

"Они так умны, что сумеют и без всего разбогатеть!" – подумал правитель и приказал, отобрав всех животных и поклажу, выпроводить братьев за пределы его владений.

Оставив весь караван – носильщиков и ослов с пустыми тюками, – братья пошли дальше. Спустя несколько дней они увидели под деревом у дороги новые следы.

– Тут отдыхала женщина, – сказал старший.

– Муж ее – небогатый человек, – добавил средний.

– На спине она несла ребенка, – закончил младший.

Не успели они так сказать, из-за деревьев и на этот раз вышел в сопровождении слуг правитель нового края. Он тоже слышал слова братьев и тоже был поражен ими.

– Ничего нет удивительного, – объяснил ему старший. – Такая маленькая нога бывает только у женщины. А следы ведут в тень.

– В траве лежит браслет, который она потеряла. Браслет не дорогой, – добавил средний.

– И все-таки, потеряв браслет, она бы не ушла, если бы все ее мысли не были заняты ребенком. Ему она дала поиграть браслетом, и это он потерял его, – закончил младший. – А носят детей, как ты знаешь, за спиной...

"О-о, как они хитры и образованы. Что, если они захотят убить меня и сесть на мой трон? – подумал правитель. – Нельзя отпускать их живыми..."

И он приказал отвести братьев к себе в дом, подарил всем троим красные одежды и попросил их надеть на ночь.

Братьям эта просьба показалась подозрительной, и, ложась спать, они постелили одежду на полу. Только они это сделали, как из окон на одежду посыпался град стрел – это слуги выполнили приказ своего хозяина убить гостей.

Не теряя времени, братья незаметно выскользнули из дома и отправились глухими тропинками дальше на восток.

Шли они, шли и наконец достигли берега океана. Здесь был город, правитель которого подчинялся султану Занзибара. Он радушно принял братьев и, выслушав их рассказ, предложил остаться на несколько дней в своем дворце.

Однако надо сказать, что он не очень-то поверил тому, что рассказывали братья, и, чтобы удостовериться в их уме, решил вечером подслушать их беседы.

Он спрятался за колонной во дворце и стал слушать.

Братья разговаривали.

– Мне кажется, что мясо телят, которыми нас здесь угощают, не настоящее, – сказал старший.

– И заморское вино, которым пьют, тоже ничего не стоит, – добавил средний.

– А правитель, хотя и выводит свою родословную от султанов Занзибара, не тот, кем хочет казаться! – закончил младший.

При этих его словах правитель в гневе вышел из-за колонны и воскликнул:

– О странники! Так вот как вы платите мне за гостеприимство? Как можете вы сомневаться в истинности того, что слышали или получили здесь?

Если окажется, что вы хоть в чем-то не правы, вам не сносить головы!

И, хлопнув три раза в ладоши, он приказал привести всех дворцовых слуг.

Услыхав, в чем дело, дворцовый повар упал на колени.

– Смилуйся, господин! – завопил он. – Ты приказывал эти дни готовить к обеду мясо телят, но у меня не было под рукой телятины, и я, несчастный, нанизывал на вертел бок старой коровы!

– О повелитель! – взмолился и дворцовый виночерпий. – Заморские вина я раздал своим родственникам, а к столу наливал в сосуды местное дешевое вино.

Не успел правитель решить, что ему делать с мошенниками, как в комнату вошла его мать – она тоже пряталась за колонной и тоже слышала все. Она сказала:

– Сын мой, не гневайся на пришельцев. Это правда: ты не сын моего покойного мужа, который был родственником султана. Ты мой сын от первого брака. Этот брак я долго скрывала. Твой отец принадлежал к славному королевскому роду, владения которого расположены в Эфиопии. Это можно заметить по легкой черноте твоего лица... Но разве по прошествии стольких лет это имеет какое-либо значение?

Правитель не мог сердиться на братьев. Он дал им парусную лодку доу, и она доставила всех троих на остров Занзибар. Там они провели остаток лет, умножая не богатство, а мудрость.